

1.7.2015

A8-0217/28

**Poprawka 28**

**Lidia Senra Rodríguez, Miguel Viegas, Marie-Christine Vergiat, Liadh Ní Riada, Matt Carthy, Martina Anderson, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permuy, Paloma López Bermejo, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan**  
w imieniu grupy GUE/NGL

**Sprawozdanie**

**A8-0217/2015**

**José Manuel Fernandes**

Budżet na 2016 r. – upoważnienie do rozmów trójstronnych  
2015/2074(BUD)

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 25 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*25b. apeluje o przeznaczenie specjalnych środków na wspieranie małych gospodarstw rolnych, ponieważ zachowują one wiele bezpośrednich miejsc pracy na obszarach wiejskich i są niezbędne do utrzymania zajmowanych terenów w odpowiednim stanie; wzywa do priorytetowego potraktowania promocji i reklamowania lokalnych rynków i działań, które podnoszą świadomość na temat ich wkładu w gospodarki lokalne; wzywa Komisję i państwa członkowskie do udzielenia pierwszeństwa polityce publicznej, mającej na celu eliminację przyczyn zmienności cen produktów rolnych, która występuje częściej i ma niekorzystny wpływ na dochody rolników;*

Or. en

1.7.2015

A8-0217/29

**Poprawka 29**

**João Ferreira, Inês Cristina Zuber, Miguel Viegas, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Liadh Ní Riada, Matt Carthy, Martina Anderson, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permuy, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan**  
w imieniu grupy GUE/NGL

**Sprawozdanie**

**A8-0217/2015**

**José Manuel Fernandes**

Budżet na 2016 r. – upoważnienie do rozmów trójstronnych  
2015/2074(BUD)

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 28 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*28a. uważa, że należy przeznaczyć wystarczające zasoby finansowe na wspólnotowe programy i środki wsparcia, aby ocenić stan lasów pod względem ekologicznym i zdrowia roślin oraz ich rekultywację, co obejmuje również ponowne zalesianie; zwraca uwagę, że na przestrzeni lat państwa członkowskie borykały się z dotkliwym brakiem środków finansowych na zarządzanie terenami wchodzącymi w skład sieci Natura 2000 (zajmującymi w niektórych przypadkach znaczny obszar terytorium kraju), co zagrażało skuteczności i ogólnej spójności tego instrumentu;*

Or. en

1.7.2015

A8-0217/30

**Poprawka 30**

**João Ferreira, Inês Cristina Zuber, Miguel Viegas, Paloma López Bermejo, Marisa Matias, Miguel Urbán Crespo, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Liadh Ní Riada, Matt Carthy, Martina Anderson, Lidia Senra Rodriguez, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permuy, Barbara Spinelli**  
w imieniu grupy GUE/NGL

**Sprawozdanie**

**A8-0217/2015**

**José Manuel Fernandes**

Budżet na 2016 r. – upoważnienie do rozmów trójstronnych  
2015/2074(BUD)

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 28 b (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*28b. wzywa Unię, by wzięła na siebie większą odpowiedzialność za ochronę naturalnych walorów w ramach sieci Natura 2000, zwłaszcza w kontekście finansowania; zwraca uwagę na trudności napotymane przez niektóre państwa członkowskie w zarządzaniu obszarami włączonymi do sieci Natura 2000 spowodowane brakiem konkretnego instrumentu finansowego przeznaczonego na zarządzanie tymi obszarami, który uzupełniałby włączenie różnorodności biologicznej do polityk sektorowych;*

Or. en

1.7.2015

A8-0217/31

### Poprawka 31

**Liadh Ní Riada, Younous Omarjee, Miguel Urbán Crespo, Marisa Matias, Fabio De Masi, Matt Carthy, Martina Anderson, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan**  
w imieniu grupy GUE/NGL

### Sprawozdanie

A8-0217/2015

**José Manuel Fernandes**

Budżet na 2016 r. – upoważnienie do rozmów trójstronnych  
2015/2074(BUD)

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 30

#### *Projekt rezolucji*

30. **z zadowoleniem przyjmuje** przygotowany przez Komisję Europejski program w dziedzinie migracji i ponownie wyraża swoje poparcie dla zwiększenia środków UE oraz dla propagowania zasady sprawiedliwego podziału obciążeń i solidarności w dziedzinie azylu, migracji i zarządzania granicami zewnętrznymi; pochwała zatem zwiększenie środków na zobowiązania dla Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i dla Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, co obejmuje rozwijanie wspólnego europejskiego systemu azylowego; z zadowoleniem przyjmuje wniosek Komisji w sprawie uruchomienia instrumentu elastyczności na kwotę 124 mln EUR w celu zareagowania na **obecne tendencje migracyjne** w regionie Morza Śródziemnego; zwraca się z pytaniem, czy proponowane środki finansowe wystarczają; **podkreśla potrzebę ścisłego kontrolowania przeznaczenia tych środków;**

#### *Poprawka*

30. **odnotowuje** przygotowany przez Komisję Europejski program w dziedzinie migracji i ponownie wyraża swoje poparcie dla zwiększenia środków UE oraz dla propagowania zasady sprawiedliwego podziału obciążeń i solidarności w dziedzinie azylu, migracji, **integracji** i zarządzania granicami zewnętrznymi; pochwała zatem zwiększenie środków na zobowiązania dla Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego i dla Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, co obejmuje rozwijanie wspólnego europejskiego systemu azylowego; z zadowoleniem przyjmuje wniosek Komisji w sprawie uruchomienia instrumentu elastyczności na kwotę 124 mln EUR w celu zareagowania na **obecny kryzys humanitarny** w regionie Morza Śródziemnego; zwraca się z pytaniem, czy proponowane środki finansowe wystarczają **do zapewnienia pełnego finansowania odpowiedniego mechanizmu relokacji i programu przesiedleń w Unii, aby zaspokoić obecne potrzeby;**

Or. en

AM\1067678PL.doc

PE559.033v01-00

1.7.2015

A8-0217/32

**Poprawka 32**

**Liadh Ní Riada, Younous Omarjee, Miguel Urbán Crespo, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Matt Carthy, Martina Anderson, Lidia Senra Rodríguez, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permuy, Demetris Papadakis, Paloma López Bermejo, Luke Ming Flanagan**  
w imieniu grupy GUE/NGL

**Sprawozdanie**

**A8-0217/2015**

**José Manuel Fernandes**

Budżet na 2016 r. – upoważnienie do rozmów trójstronnych  
2015/2074(BUD)

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 31 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***31a. nalega na potrzebę przyjęcia kompleksowego i opartego na prawach człowieka podejścia łączącego migrację z rozwojem i gwarantującego integrację pracowników migrujących, osób ubiegających się o azyl i uchodźców; przypomina potrzebę wdrożenia dalszych działań w celu przyspieszenia lokalnego rozwoju, aby promować zdrowe i wzajemnie korzystne stosunki;***

Or. en

**Poprawka 33**

**Miguel Urbán Crespo, Liadh Ní Riada, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Matt Carthy, Martina Anderson, Dennis de Jong, Lidia Senra Rodríguez, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permuy, Paloma López Bermejo, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan**  
w imieniu grupy GUE/NGL

**Sprawozdanie**

A8-0217/2015

**José Manuel Fernandes**

Budżet na 2016 r. – upoważnienie do rozmów trójstronnych  
2015/2074(BUD)

**Projekt rezolucji****Ustęp 36***Projekt rezolucji**Poprawka*

36. *z zadowoleniem przyjmuje* ogólne zwiększone finansowanie działu 4, wynoszące 8,9 mld EUR w środkach na zobowiązania (+5,6% w porównaniu z budżetem na 2015 r.), przy czym pozostawiony margines poniżej pułapu wynosi 261,3 mln EUR; zwraca uwagę, że świadczy to o wysokim poziomie solidarności z państwami trzecimi; uważa, że budżet UE umożliwia niesienie pomocy osobom w potrzebie i promowanie podstawowych wartości europejskich, co ma kluczowe znaczenie; wyraża zadowolenie z tego, że pomimo trudnej wewnętrznej sytuacji gospodarczej i społecznej w ostatnich latach, UE jest nadal czuła na problemy reszty świata; niemniej jednak uważa, że najprawdopodobniej niezbędne będzie dalsze dofinansowanie niektórych obszarów priorytetowych, takich jak Europejski Instrument Sąsiedztwa, w tym również pomoc dla bliskowschodniego procesu pokojowego, Palestyny i UNRWA, z uwagi na trwający kryzys humanitarny i polityczny w krajach sąsiedzkich i poza nimi;

36. *zauważa* ogólne zwiększone finansowanie działu 4, wynoszące 8,9 mld EUR w środkach na zobowiązania (+5,6% w porównaniu z budżetem na 2015 r.), przy czym pozostawiony margines poniżej pułapu wynosi 261,3 mln EUR; zwraca uwagę, że świadczy to o wysokim poziomie solidarności z państwami trzecimi; uważa, że budżet UE umożliwia niesienie pomocy osobom w potrzebie i promowanie podstawowych wartości europejskich, co ma kluczowe znaczenie; *nalega, że aby ograniczyć długoterminowe wydatki na cele wojskowe, konieczne jest przesunięcie środków budżetowych z działań zbrojnych i strategii politycznych zorientowanych na bezpieczeństwo na politykę zagraniczną ukierunkowaną na obszary cywilne i związane z rozwojem*; wyraża zadowolenie z tego, że pomimo trudnej wewnętrznej sytuacji gospodarczej i społecznej w ostatnich latach, UE jest nadal czuła na problemy reszty świata, *oraz przypomina o swoim stanowisku, zgodnie z którym środki w tym dziale należy przeznaczyć na pokojową i cywilną politykę zagraniczną zapewniającą wypełnienie zobowiązań Unii w zakresie*

*wyeliminowania ubóstwa, zrównoważonego rozwoju, realizacji milenijnych celów rozwoju, kontroli zbrojeń, przestrzegania Układu o nierozprzestrzaniu broni jądrowej oraz rozbrojenia jądrowego*; niemniej jednak uważa, że najprawdopodobniej niezbędne będzie dalsze dofinansowanie niektórych obszarów priorytetowych, takich jak Europejski Instrument Sąsiedztwa, w tym również pomoc dla bliskowschodniego procesu pokojowego, Palestyny i UNRWA, z uwagi na trwający kryzys humanitarny i polityczny w krajach sąsiedzkich i poza nimi;

Or. en

1.7.2015

A8-0217/34

### Poprawka 34

**Liadh Ní Riada, Younous Omarjee, Miguel Urbán Crespo, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Matt Carthy, Martina Anderson, Dennis de Jong**  
w imieniu grupy GUE/NGL

### Sprawozdanie

A8-0217/2015

**José Manuel Fernandes**

Budżet na 2016 r. – upoważnienie do rozmów trójstronnych  
2015/2074(BUD)

### Projekt rezolucji

#### Ustęp 38

#### *Projekt rezolucji*

38. uważa, że instrumenty finansowania zewnętrznego **zapewniają** narzędzia do zajęcia się, w wieloaspektowy sposób i zgodnie z ich odpowiednimi celami, głównymi przyczynami **tych** wyzwań dotyczących **bezpieczeństwa wewnętrznego i** migracji, które są wśród priorytetów budżetu na przyszły rok, przy czym szczególną uwagę zwrócono w nim na południowe i wschodnie granice Unii i bardziej ogólnie – na obszary dotknięte konfliktami; wskazuje zwłaszcza na Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju i Europejski Instrument Sąsiedztwa, ale również na strategię polityczne, które są dofinansowywane w sposób bardziej umiarkowany, jak pomoc humanitarna, Instrument na rzecz przyczyniania się do Stabilności i Pokoju, wspólna polityka zagraniczna i bezpieczeństwa oraz Europejski Instrument na rzecz Wspierania Demokracji i Praw Człowieka; zwraca się do Komisji, aby wyraźnie określiła obszary, które mogą pomóc w sprostaniu tym aktualnym wyzwaniom oraz gdzie ewentualne dofinansowanie może być skutecznie wchłonięte; w związku z tym przypomina znaczenie udzielania pomocy przy ograniczeniu i **docelowo** eliminowaniu

#### *Poprawka*

38. uważa, że instrumenty finansowania zewnętrznego **powinny zapewniać** narzędzia do zajęcia się, w wieloaspektowy sposób i zgodnie z ich odpowiednimi celami, głównymi przyczynami wyzwań **humanitarnych i** dotyczących migracji, które są wśród priorytetów budżetu na przyszły rok, przy czym szczególną uwagę zwrócono w nim na południowe i wschodnie granice Unii i bardziej ogólnie – na obszary dotknięte konfliktami; wskazuje zwłaszcza na Instrument Finansowania Współpracy na rzecz Rozwoju i Europejski Instrument Sąsiedztwa, ale również na strategię polityczne, które są dofinansowywane w sposób bardziej umiarkowany, jak pomoc humanitarna, Instrument na rzecz przyczyniania się do Stabilności i Pokoju, wspólna polityka zagraniczna i bezpieczeństwa oraz Europejski Instrument na rzecz Wspierania Demokracji i Praw Człowieka; zwraca się do Komisji, aby wyraźnie określiła obszary, które mogą pomóc w sprostaniu tym aktualnym wyzwaniom oraz gdzie ewentualne dofinansowanie może być skutecznie wchłonięte; w związku z tym przypomina znaczenie udzielania pomocy przy ograniczeniu i eliminowaniu ubóstwa, a

AM\1067678PL.doc

PE559.033v01-00



ubóstwa, a także utrzymania praw człowieka, równości płci, spójności społecznej i zwalczania nierówności w centrum unijnych działań w zakresie pomocy zewnętrznej;

także utrzymania praw człowieka, równości płci, spójności społecznej i zwalczania nierówności w centrum unijnych działań w zakresie pomocy zewnętrznej;

Or. en

**Poprawka 35**

**Liadh Ní Riada, Younous Omarjee, Miguel Urbán Crespo, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Matt Carthy, Martina Anderson, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan**

w imieniu grupy GUE/NGL

**Sprawozdanie****A8-0217/2015****José Manuel Fernandes**

Budżet na 2016 r. – upoważnienie do rozmów trójstronnych  
2015/2074(BUD)

**Projekt rezolucji****Ustęp 46***Projekt rezolucji*

46. przypomina, że procedura budżetowa dotycząca roku 2016, obejmująca programy, które powinny osiągnąć pełną dynamikę, integrację nowych ważnych inicjatyw w obszarach inwestycji i migracji, możliwość rozwiązania kwestii z przeszłości, jak płatności i instrumenty szczególne, oraz pierwsze zastosowanie przepisów nowych WRF, jak przepis dotyczący łącznego marginesu na zobowiązania, będzie sprawdzianem dla **podejścia Rady do planu płatności oraz dla** oceny obecnych WRF; przypomina Komisji o jej prawnym obowiązku przedstawienia przeglądu funkcjonowania WRF przed końcem 2016 r. oraz dołączenia do tego przeglądu budżetowego wniosku ustawodawczego w sprawie przeglądu rozporządzenia nr 1311/2013 ustanawiającego WRF na lata 2014–2020; przypomina, że równoległe do tego procesu Komisja powinna ocenić również inicjatywy dotyczące nowych zasobów własnych na podstawie wyników uzyskanych przez grupę roboczą wysokiego szczebla ds. zasobów własnych, które powinny zostać przedstawione w 2016 r.;

*Poprawka*

46. przypomina, że procedura budżetowa dotycząca roku 2016, obejmująca programy, które powinny osiągnąć pełną dynamikę, integrację nowych ważnych inicjatyw w obszarach inwestycji i migracji, możliwość rozwiązania kwestii z przeszłości, jak płatności i instrumenty szczególne, oraz pierwsze zastosowanie przepisów nowych WRF, jak przepis dotyczący łącznego marginesu na zobowiązania, będzie sprawdzianem dla oceny obecnych WRF; przypomina Komisji o jej prawnym obowiązku przedstawienia przeglądu funkcjonowania WRF przed końcem 2016 r. oraz dołączenia do tego przeglądu budżetowego wniosku ustawodawczego w sprawie przeglądu rozporządzenia nr 1311/2013 ustanawiającego WRF na lata 2014–2020; **podkreśla, że aby osiągnąć unijne cele inteligentnego, ekologicznego, trwałego wzrostu gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu, stymulować tworzenie wysokiej jakości miejsc pracy przy jednoczesnym wzmacnianiu poziomu ochrony socjalnej i zdrowotnej oraz ochrony środowiska i zwiększaniu spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej w Unii, należy rozpocząć**

*w przyszłym roku proces przeglądu/rewizji WRF 2014–2020;* przypomina, że równoległe do tego procesu Komisja powinna ocenić również inicjatywy dotyczące nowych zasobów własnych na podstawie wyników uzyskanych przez grupę roboczą wysokiego szczebla ds. zasobów własnych, które powinny zostać przedstawione w 2016 r.;

Or. en

1.7.2015

A8-0217/36

**Poprawka 36**

**João Ferreira, Inês Cristina Zuber, Miguel Viegas, Lidia Senra Rodríguez, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo, Marisa Matias, Marie-Christine Vergiat, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permuy, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan**

w imieniu grupy GUE/NGL

**Sprawozdanie**

**A8-0217/2015**

**José Manuel Fernandes**

Budżet na 2016 r. – upoważnienie do rozmów trójstronnych  
2015/2074(BUD)

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 43 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

*43a. podkreśla znaczenie projektów pilotażowych, takich jak europejskie centrum monitorowania cen, dla odnośnej komisji i sektora rolnictwa oraz zwraca się o ich ciągłe wsparcie; uważa jednak, że tworzenie takich centrów nie zastępuje wdrażania instrumentów kontroli produkcji; podkreśla zaproponowany projekt pilotażowy na temat czynników ryzyka dotyczących licznych ekosystemów leśnych, jak między innymi rozprzestrzenianie się inwazyjnych gatunków obcych, szkodniki (np. węgorek sosnowiec i inne) i pożary lasów;*

Or. en

1.7.2015

A8-0217/37

**Poprawka 37**

**João Ferreira, Inês Cristina Zuber, Miguel Viegas, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Liadh Ní Riada, Matt Carthy, Martina Anderson, Lidia Senra Rodríguez, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permuy, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan,**  
w imieniu grupy GUE/NGL

**Sprawozdanie**

**A8-0217/2015**

**José Manuel Fernandes**

Budżet na 2016 r. – upoważnienie do rozmów trójstronnych  
2015/2074(BUD)

**Projekt rezolucji**

**Ustęp 45 a (nowy)**

*Projekt rezolucji*

*Poprawka*

***45a. wzywa Komisję do nadania  
rzeczywistego priorytetu walce z ubóstwem  
poprzez przedstawienie konkretnych  
działań mających na celu zmniejszenie  
skali ubóstwa oraz sposobów uzupełniania  
z budżetu UE środków realizowanych na  
szczeblu państw członkowskich oprócz  
milionów euro przeznaczonych na  
propagowanie omawianej strategii  
politycznej;***

Or. en